



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ
2007-2013
πρόγραμμα για την ανάπτυξη
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

ΑΤΤΟ ΤΕΤΑΡΤΟ

ΣΕΝΑ ΔΕΚΑΤΗ

Ἀννίτσα, καὶ Ἀρμένισσα ποὺ κλαίγει.

ANNITSA

Μὴν κλαῖς, νὰ ζήσης, σκόλασε τὰ κλάματα, κερά μου,
τὰ δάκρυσά σου βλέποντας κινουῦσι τὰ δικά μου.

ARMENISSA

- 410 Ἄσε με, Ἀννίτσα, δὲν μπορῶ πλιὸ νὰ τὸν ἀπομένω
τὸ γέρο τὸν πελέλακα καὶ τὸν ζετρομισμένο.
Λόγιασε σ' ἴντα βρίσκεται καὶ πόσους πόνους ἔχει,
καὶ τὴν ἡμέρα τὴν καλὴ ποτέ του δὲν κατέχει·
μολονετοῦτο τὶς κακὲς στράτες δὲ θὲ ν' ἀφήση
γιὰ τὴν κακὴ του ὄρεξη, γιὰ τὴν κακὴ του φύση.
- 415 Ἐγὼ ἔλεγα κι' ἐγύρεψε, ὀιμένα ἢ καημένη,
νὰ βρῆ τὴ θυγατέρα μου τὴν κακομοιριασμένη.
Ἄν εἶχεν εἶσται ἄθρωπος, βρεμένη ἦτον ὡς τώρα·
πούρ' εἶπασί μας μιὰ φορὰ πὼς γεῖς ἀπὸ τὴ χώρα
τούτη τὴν ἐξαγόρασε, μ' αὐτὸς δὲν τὴν ζετρέχει,
- 420 μὴδ' ἄλλο παρὰ πουτανῶν μόνον τὴν ἔγνοια ἔχει.

ANNITSA

- [421] Καλέ, πὼς τὴν ἐχάσετε;

ARMENISSA

- [421] Μαθές, δὲν τὸ κατέχεις,
γιατὶ ἓνα μῆνα μοναχὰς ἔς τοῦτο τὸ σπίτι ἔχεις.



425 Ἐμεῖς εἴμασθ' ὄχ τὴν Ἀξά, καὶ Τοῦρκοι μᾶς ἐπιάσα,
κι' ἀλλήλως τως, σὰν κάνουσι, ὄλους μᾶς ἐμοιράσα,
κι' ἐμᾶς ἐφέρανε ἐπὰ στὴν Κρήτη κι' ἐπουλήσα,
κι' ἕνας μᾶς ἐξαγόρασε μὲ στάμενα περίσσα,
κι' εἶχε μας σὰν ἀδέρφια του, κι' ὡς κι' εἰς τὸ θάνατό του
μᾶς ἄφηκε γιὰ ψυχικὸ τὸ πράμα τὸ δικό του,
καὶ ζοῦμε καταπῶς θωρεῖς. Μ' αὐτὴ τὴ θυγατέρα
430 πὼς ἐπουλήσανε στὴ Χιὸ μᾶς εἶπαν μιὰν ἡμέρα,
κι' ἐπέψαμε πολλές φορές, καὶ δὲν μπορὰ τὴ βροῦμε,
μὰ πὼς τὴν ἐξαγόρασε γεῖς Κρητικὸς γρικοῦμε,
κι' ὡς κι' ἐδεπὰ γυρέψαμε, κι' ἄθρωπος δὲν κατέχει
γιὰ λόγου της νὰ μᾶς εἰπῆ ποιὸ σπίτι νὰ τὴν ἔχη.

ANNITSA

435 Κερά, λογιάζω γλήγορα τὴ βρίσκεις· στὸ Θεό μου,
τὸ πὼς εὐρέθη ἐθώρουν τὴ ἀπόψε στ' ὄνειρό μου.

ARMENISSA

Μαγάρι νὰ ξεδιάλιε νῆ σήμερο τ' ὄνειρό σου!
Ἀννίτσα, ἂ λάχη νὰ βρεθῆ, χαρὰ στὸ ριζικό σου!
Σάρτζα καὶ σκέπη καὶ φελούς θέλω νὰ σοῦ χαρίσω,
440 κι' ἂν εἶν' καὶ θεὸς νὰ παντρευτῆς, τάσσω νὰ σὲ προικίσω.

ANNITSA

Φανέρωσέ τη, ἀγία Σοφία, καὶ σεῖς τρεῖς Μάρτυροί μου,
γιατὶ θωρῶ πὼς εἶν' αὐτὴ ἡ μοίρα ἢ δική μου.

ARMENISSA

Ὡς καὶ τοῦ Μούστρουχό ἴδωκα λόγο νὰ τὴ γυρέψη,
μὰ κεῖνος ἄλλο δὲ θωρεῖ, παρὴ νὰ βρῆ νὰ κλέψη.



445 Μ' ἄς μποῦμε μέσα, Ἀννίτσα μου, κι' εἰς λίγην ὥρα πάλι
γι' αὐτὸ τὸ γέρο τὸ λωλὸ θέλω μεταπροβάλει.

Τέλος τοῦ τέταρτου ἄττου.

Λίνος Πολίτης (επιμ.), *Γεωργίου Χορτάτση Κατζούρμπος: κωμωδία*, κριτική έκδοση, σημειώσεις, γλωσσάριο [Κρητικόν Θέατρον, 1], Εταιρία Κρητικών Ιστορικών Μελετών, Ηράκλειο 1964.